



Va'aomanū Pasifika

Samoan Studies

SAMO 102	
Elementary Samoan	
CRN 1602	20 points

TRIMESTER 2 2011

11 July to 12 November 2011

Coordinator:

Galumalemana Alfred Hunkin
6 Kelburn Parade
Room 202 phone: 463 5831 (ext 5831)
Email: galumalemana.hunkin@vuw.ac.nz
Office hours: 9.00am -4.30pm

Lectures:

Aso Gafua	Monday	9.00-9.50am	HMLT002
Aso Lua	Tuesday	9.00-9.50am	HMLT002
Aso Lulu	Wednesday	9.00-9.50am	HMLT002

(Hugh MacKenzie Building – Ground floor – Room 002)

Tutorials:

Tuesday	10.00-10.50am	6KP-102
Thursday	9.00-9.50am	6KP-102

(6 Kelburn Pde – Room 102)

Language Labs

Monday	1.10-2.00pm	VZ011
Tuesday	1.10-2.00pm	VZ011

(Von Zedlitz Building – Room 011)

For additional information:

Administrative Assistant
6 Kelburn Parade
Room 101 phone: 463 5830 (ext 5830)
Email: samoan-studies@vuw.ac.nz
Office hours: 9.00-5.00pm

Trimester dates

Teaching dates: 11 July to 14 October 2011
Mid-trimester break: 22 August to 4 September 2011
Study week: 17–21 October 2011
Examination/Assessment period: 21 October to 12 November 2011

Withdrawal dates:

Information on withdrawals and refunds may be found at
<http://www.victoria.ac.nz/home/admisenrol/payments/withdrawalsrefunds.aspx>

Course delivery

This course will be delivered in a standard format consistent with other 20 point courses within the Faculty of Humanities and Social Sciences. Scheduled sessions are comprised of three one-hour lectures, one one-hour tutorial and one one-hour language lab session per week. Regular tutorial sessions will be held from Week 2-Week 12.

Students must attend 8 of the 10 scheduled tutorial sessions.

Communication of additional information

Any additional information or changes will be conveyed via class noticeboards located at 6 Kelburn Parade, Blackboard, and emails to students.

Course prescription

A course building on SAMO 101 aimed at developing further skills in speaking, understanding, reading and writing Samoan.

Learning Objectives

This course is for students who have a basic or elementary grasp of Samoan. SAMO 102 will build on SAMO 101 and its main aim is to develop further skills in speaking, understanding, reading, writing and basic grammar. Strong emphasis is placed on oral performance in this course. Students who pass SAMO 102 should:

- have developed a basic understanding and appreciation of everyday Samoan as well as some experience of reading Samoan.
- have developed an understanding of gagana fa'aaloalo/respect language.
- have obtained the necessary level of competence to proceed to SAMO 201.

Graduate attributes

This course is designed to contribute to a selection of the necessary attributes of someone who graduates with a SAMO major:

Critical Thinking

- Able to appreciate & understand the relationship between the language and culture of fa'asāmoa.
- Able to use skills and knowledge to grow in understanding Samoan society & its place in the modern world.
- Demonstrates an awareness of the challenges to language and cultural survival in modern diasporic environment.
- Able to relate knowledge of fa'asāmoa to challenges and provide solutions in cross-cultural arenas.

Creative Thinking

- Demonstrate creative ability to apply ideas and knowledge of fa'asāmoa to modern settings.
- Demonstrate awareness in making creative connections between a Samoan identity and cultural realities within NZ social settings.
- Demonstrates an appreciation of the value of Samoan oral traditions such as poetry, music and oral arts such as oratory in modern applications.

Communication

- Demonstrate ability to express self competently and confidently in writing and speaking in the Samoan language in a variety of social settings.
- Able to use appropriate register of spoken language for appropriate social situations.
- Able to apply knowledge of fa'asāmoa in making considered responses from a Samoan point of view.
- Ability to critique public attitudes and perceptions from a Samoan perspective.

Leadership

- Ability to negotiate and mediate between family, community and Samoan society at large.
- Initiative to conduct and lead in issues of importance affecting Samoan community in relation to wider community in New Zealand and diaspora.
- Demonstrate responsibility in taking care of the relationships between Samoan and other New Zealanders –*teu le vafealoa'i* (look after the relationships).

Other

- Ability to make informed decisions that reflect awareness of issues that impact on a smooth and safe transition in New Zealand.

Expected workload

The workload for SAMO 102 is consistent with other 20 point courses within the Faculty of Humanities and Social Sciences. You are expected to allow on average 200 hours over the 12 week trimester, break, study week and exam period to maintain satisfactory progress.

Readings

Essential texts / Lisi o Tusi Faitau:

- | | |
|-------------------------|--|
| (a) <u>Language</u> | (i) <u>Gagana Sāmoa</u> 2009, revised ed.
A Sāmoan Language book by
Galumalemana. A Hunkin |
| | (ii) SAMO 102 Course Reader
from Student Notes |
| | (iii) SAMO 102 Language Lab Manual
from Student Notes |
| (b) <u>Dictionaries</u> | (i) <u>Samoan Dictionary</u> , 1993
G.B.Milner,
Pasifika Press; NZ (Vic Books or Whitcoulls) |
| | (ii) <u>A Simplified Dictionary of Modern Samoan</u>
1989, Polynesian Press, NZ |

All undergraduate textbooks and student notes will be sold from the Memorial Theatre foyer from 4 to 22 July 2011, while postgraduate textbooks and student notes will be available from the top floor of vicbooks in the Student Union Building, Kelburn Campus. After week two of the trimester all undergraduate textbooks and student notes will be sold from vicbooks on Level 4 of the Student Union Building.

Students can order textbooks and student notes online at www.vicbooks.co.nz or can email an order or enquiry to enquiries@vicbooks.co.nz. Books can be couriered to customers or they can be picked up from nominated collection points at each campus. Customers will be contacted when they are available.

Opening hours are 8.00 am – 6.00 pm, Monday – Friday during term time (closing at 5.00 pm in the holidays). Phone: 463 5515.

Recommended Reading / References:

Aganu'u / Culture

- (i) Class handouts.
- (ii) History / Legends: (a) *History of Sāmoa*, 1979, Bro Fred Henry.
Commercial Printers Ltd., Apia, Samoa.
 (b) *Tala o le Vavau*", Myths and Legends of Sāmoa, 1976
C. Steubel, English translation by Bro Herman.
Polynesian Bookshop, Auckland, NZ.

Assessment requirements / Gāluega e Mana'omia

Course Work	-	60%
Assignment 1	-	10%
Assignment 2	-	10%
Test	-	10%
Oral Test	-	20%
Mafutaga	-	10%
Final written Examination	-	40% (3 hour examination)

(Examination period for the 2nd trimester: 21 October – 12 November 2011) – see also Trimester dates above.

Assessment:

The course assessment will help you to evaluate your own progress. It should also identify areas that need extra attention. The three main areas of progress to be tested are:

- Learning of Vocabulary and Grammar.
- Understanding structure word order; tested mostly by translation.
- Application of your knowledge by taking part in discussion and oral exercises

1. **Assignment 1: 10% (Due : Week 4 / Friday 5 August, 2011 by 4.00pm)**

Prepare a set of instructions in Sāmoan of no less than 300 words on how to carry out a selected task. For example:

- (i) preparing a favourite recipe of your own food item;
- or (ii) Organising and running a fono [group meeting]
- or (iii) A topic of your own interest / choice. Discuss it firstly with lecturer.

Assignment Instructions

The two ways of presenting your assignment are:

- (i) Hand in a clean typed version. This is worth **5%** of the total. Marks are based on clarity of thought, well structured research, as well as the proper citing of references and sources. No less than 300 words in Samoan. Hand in by **Friday 5 August at 4.00pm**
- (ii) Voice recording on computer:
Prepare a recording of 3-5 minutes based on your typed assignment. This is **5%** of the total mark. A recording of this will be done on computer using your own voice during LLC classes. Equivalent number of words required are no less than 300 words. [*About 140 spoken words per minute is expected for normally spoken Samoan. Ref: GA Hunkin, MA Thesis research, 2001, VUW.*] Hand in by **Friday 5 August at 4.00pm.**

2. Assignment 2: **10% (Week 7 / Friday 9 September, 2011)**

Research & prepare an assignment of at least 500 words on a well known/famous/popular person or figure in the Samoan community or history or mythological narratives.

For example:

- (i) A well known / popular Sāmoan writer / artist / sports person or leader in the community in N.Z.
- or (ii) Someone special in your family history.
- or (iii) A legendary / mythological hero / heroine e.g. Pili, Tagaloa the Creator, Salamasina etc.

Assignment Instructions

The two ways of presenting your assignment are:

- (i) Hand in a clean typed version. This is worth **5%** of the total. Marks are based on clarity of thought, well structured research, as well as the proper citing of references and sources. **no later than Friday 9, September, 2011, 4.00pm.**
- (iii) Prepare a recording of 3-5 minutes based on your written assignment. This is **5%** of the total mark. A recording of this will be done on computer using your own voice during LLC classes. Equivalent number of words are at least 300 words. [About 140 spoken words per minute is expected for normally spoken Samoan Ref: GA Hunkin, MA Thesis research, 2001, VUW.] To be handed in **no later than Friday, 9 September 2011, 4.00pm.**

3. **Test:** **10% (Week 6 / Wednesday 10 August, 2011)**

This test will take place in the normal class session. Details of the test will be given out during class well before the test.

4. **Oral Test:** **20%**

There will be two parts in the oral tests:

- (i) An **oral review** of Samoan written texts. You will select two (2) written texts from a class handout for this part of the test. Details will be handed out well before time. You will discuss these in Samoan in your presentation. This is worth **10%**.
- (ii) **Talanoa (talk)** for 3 minutes on a selected topic. Topic choices will be made well before the time of the test. This is worth **10%**.

Oral tests will take place on **Wednesday, 14 September 2011**.

5. **Mafutaga Nonofo Fa'atasi Weekend** **10%**

All students in SAMO 102 **are required** to spend one day on a weekend called Mafutaga. The weekend provides opportunities to gain insight into some of the customs and practices associated with a Samoan environment. Oral skills will receive a major focus during this weekend, and marked out of 10%. From 8.30am - 4.30pm

Date: Saturday, 17 September 2011 Venue: tba. Cost: \$20.00

6. **3 hour Examination** – Date/time tba. Composed of: Composition, comprehension exercises, translation and cultural issues.

(Examination period: 21 October to 12 November 2011)

The final examination is based on a format similar to the class (written) test, whereby a short essay in the Samoan language is required within a longer time frame, comprehension is tested by providing short written texts as well as translations between Samoan and English, as well as defining cultural concepts which tie in with their vocabulary studies.

Penalties

Assignments handed in after the due date will receive a considerably reduced grade unless accompanied by a medical certificate or other evidence of exceptional circumstances. Information on penalty arrangements will be included with detailed instructions for the exercise.

Submitting assignments

Assignment should be handed to Va'aomanū Pasifika Administrative Officer, in the Va'aomanū Pasifika office at 6KP, or dropped into the assignment box outside the office door by the due date/time. Emailed or faxed assignments **WILL NOT BE ACCEPTED** except by special arrangement with the lecturer. Late assignments **WILL NOT BE ACCEPTED** except by special arrangement with the lecturer. If you have special circumstances, you **MUST** request an extension **BEFORE** the assignment is due. Cover sheet must be attached to your assignment, and these are found on the assignment box outside Room 101.

Class Representative

A class representative will be elected in the first class and that person's name and contact details will be available to VUWSA, the Course Coordinator and the class. The class representative provides a communication channel to liaise with the Course Coordinator on behalf of students.

Mandatory course requirements

The following requirements must be fulfilled in order for students to satisfy course requirements:

1. Attend at least **8 tutorial sessions out of 10.**
2. Attend at least **8 Language Laboratory sessions out of 10.**
3. Attend the Mafutaga Nonofa Fa'atasi weekend.
4. Pass the final Oral Test.
5. Complete all course work to a satisfactory standard i.e., attain a minimum of 15 marks out of the possible total of 30 for the two assignments and the test.

Academic Integrity and Plagiarism

Academic integrity means that university staff and students, in their teaching and learning are expected to treat others honestly, fairly and with respect at all times. It is not acceptable to mistreat academic, intellectual or creative work that has been done by other people by representing it as your own original work.

Academic integrity is important because it is the core value on which the University's learning, teaching and research activities are based. Victoria University's reputation for academic integrity adds value to your qualification.

The University defines plagiarism as presenting someone else's work as if it were your own, whether you mean to or not. 'Someone else's work' means anything that is not your own idea. Even if it is presented in your own style, you must acknowledge your sources fully and appropriately. This includes:

- Material from books, journals or any other printed source
- The work of other students or staff
- Information from the internet
- Software programs and other electronic material
- Designs and ideas
- The organisation or structuring of any such material

Find out more about plagiarism, how to avoid it and penalties, on the University's website:

<http://www.victoria.ac.nz/home/study/plagiarism.aspx>

Where to find more detailed information

Find key dates, explanations of grades and other useful information at www.victoria.ac.nz/home/study. Find out how academic progress is monitored and how enrolment can be restricted at www.victoria.ac.nz/home/study/academic-progress. Most statutes and policies are available at www.victoria.ac.nz/home/about/policy, except qualification statutes, which are available via the *Calendar* webpage at www.victoria.ac.nz/home/study/calendar.aspx (See Section C).

Other useful information for students may be found at the website of the Assistant Vice-Chancellor (Academic), at www.victoria.ac.nz/home/about_victoria/avcacademic